

## 1. Le président Armand Simon accueille les participants.

Très heureux de vous accueillir : cette salle est à notre disposition depuis vendredi. La conférence organisée avec le Souvenir Français et l'AERIA, présentée par Eric Le Normand, a connu un vif succès. Plus de 50 personnes, très attentives, souvent émues et qui ont largement participé au débat de fin de séance.

**Je donne la parole à M. Philippe Girardin, président de la CCVK et maire de Lapoutroie, qui nous accueille dans ses murs.**

M. Girardin nous explique ce qui à ses yeux, a maintenu notre paysage actuel, ponctué encore de fermes disséminées, au milieu des pâturages. C'est l'action de M. Jean Mathieu, technicien agricole, qui dès les années 50-60, a encouragé les agriculteurs à moderniser leur système d'exploitation. C'est aussi la forte volonté des communes de développer le réseau routier goudronné : cela a permis la collecte du lait près des fermes, l'accès beaucoup plus facile aux commerces et emplois des villages et villes. Et donc de faciliter l'installation de jeunes couples.

35 personnes ont signé la feuille de présence,  
17 pouvoirs ont été enregistrés.

Le président remercie les personnalités présentes :

- Pour Lapoutroie et la communauté de communes : M Philippe GIRARDIN
- Pour Orbey : Mme Émilie HELDERLE et M. Jean Charles ANCEL représentent la commune M. Yves Tisserand adjoint est excusé (retenu par son travail) ainsi que M. Rémi Maire, 1<sup>er</sup> adjoint.
- Pour Labaroche : M. le maire est excusé, les adjoints ne sont pas disponibles ce matin (autre manifestation)
- Pour Fréland : M. le maire est excusé
- L'ASVP de Fréland est représentée par M Marc THOMANN
- Génération mouvement est représentée par Mme Rose-Blanche DUPONT
- Pour la Collectivité Européenne d'Alsace : Mme Émilie HELDERLE
- Mme Marie-Paule GAY maire d'Aubure et conseillère régionale, est excusée
- Pour la Fédération des Sociétés d'Histoire et d'Archéologie d'Alsace, M ; le président Claude MULLER est excusé

Le président remercie la commune de Lapoutroie pour la mise à disposition gracieuse de la salle et le prêt du vidéoprojecteur.

Une minute de silence est observée en mémoire des membres décédés depuis mai 2022 en particulier : *(par ordre alphabétique)*

- Madame Germaine Defrasne, de Lapoutroie
- Monsieur Alain Frebourg, de Labaroche
- Monsieur Pierre Gander, de Pairis
- Monsieur Raymond Maire, d'Orbey
- Madame Germaine Mathieu, de Lapoutroie
- Monsieur Gilbert Mayer, de St Savournin, Bouches-du-Rhône
- Madame Maria Simon, d'Orbey

## 2. Approbation du procès-verbal de la dernière Assemblée Générale : Roger CLAUDEPIERRE

L'assemblée générale 2022 a eu lieu le 17 mai à Fréland. Le procès-verbal a été diffusé aux adhérents et figure dans le bulletin N° 41-2022. Malheureusement il y manque le rapport financier qui faisait état d'un excédent de 860,21 € pour l'exercice 2021. **Le procès-verbal est adopté à l'unanimité.**

## 3. Le rapport d'activités depuis l'AG du 17 mai 2022 : Roger CLAUDEPIERRE

- **Comité** : 3 réunions en 2022 : le 26 février ; le 25 juin et le 1<sup>er</sup> octobre. Et une en 2023, le 25 février dernier.
- **Le Festival du livre de Colmar** s'est tenu les 26 et 27 novembre 2022 : bonne fréquentation, ventes d'un niveau correct.
- **Le bulletin N° 41/2022** a été tiré à 250 exemplaires et se diffuse bien.
- **Manifestation « Orbey se livre » le 9 octobre 2022.** Nous y avons participé en animant un atelier sur la généalogie qui a rencontré un intérêt certain.
- **Les cours de patois** ont repris le 12 octobre 2022. Nous avons accueilli 4 nouvelles personnes (une cinquième a dû renoncer après quelques séances, pour raison familiale)
- **Les tables de patois** : Après trois ans d'interruption, la Société d'Histoire a relancé les tables de patois dans le pays welche. C'est la 18<sup>ème</sup> saison.

Dès le samedi 14 janvier 2023 à 14 heures, à l'hôtel-restaurant du Faudé de Lapoutroie, les patoisants ont devisé sur les vaches, *lé vètch* : il y avait de quoi dire !

Le samedi 11 février à 14 heures, à l'hôtel-restaurant du Tilleul à Labaroche, on enfourcha vélo, moto et auto avec, des anecdotes croustillantes de pannes, réparations, farces et autres emprunts !

Enfin, le samedi 18 mars à 14 heures, à l'hôtel-restaurant de la Poste au Bonhomme, la saison s'est terminée par l'évocation des attelages.

- **Site internet** : son adresse : [histoire-pays-welche.org](http://histoire-pays-welche.org). Les retours sont positifs. Les 38 premiers bulletins y figurent ainsi que plusieurs ouvrages épuisés à la vente et des ouvrages consacrés à Lapoutroie. Il est possible et même recommandé d'y publier tous les ouvrages consacrés au Pays Welche, écrits par des Welches ou non. Un appel est lancé dans ce sens. Des listes généalogiques concernant Orbey ainsi que les travaux de Michel Toussaint ont été publiés en même temps que le notariat ancien du Bonhomme de Michel Masson.

- **Généalogie** :

- Une réunion des généalogistes a eu lieu le 4 août 2022 à l'auberge de l'Étang du Devin. Les discussions ont entre autres porté sur la diffusion des informations sur notre site, sur l'attitude à adopter face au site Filae et la destination des archives de Jean Claudepierre.

- Les archives de Jean Claudepierre : 600 documents au total ont dans un premier temps été regroupées dans un local à l'étage de la médiathèque de Lapoutroie dont une grande partie a ensuite été redirigée à Orbey à la bibliothèque, dans notre local et chez Bertrand Munier. Il reste 117 documents à Lapoutroie.

**4. Le rapport financier présenté par Rose-Blanche DUPONT :**

RECETTES	TOTAL	DEPENSES	TOTAL
Bulletins n° 37	37,00	IMPRESSION Bulletin n° 41-2022	2 907,58
Bulletins n° 39	160,00	Cotisation	25,00
Bulletins n° 40	1 182,00	Assurance	157,95
Cotisation 2020	0,00	Fournitures de bureau	529,84
Cotisation 2021	421,00	Généalogie	823,54
Cotisation 2022	415,00	Assemblée générale	416,00
Bulletins n° 41	842,00	Site Internet	1 470,00
Cours de patois	120,00	Festival du Livre	264,00
Bulletins anciens	93,10	PTT	245,00
E BE MA FOU	192,00	Frais de banque	12,30
Histoire du Pays Welche	10,00	Cahiers Fréland	262,18
Cahiers Fréland	126,00	Documentation	24,00
Chronique	10,00	ARMAND (documentation et remboursement de fournitures	472,85
Lo Pti Prins	10,00		<b>7 610,24</b>
Publication	230,40		
Assemblée générale	360,00		
Dons	83,00		
Remboursement PTT	269,00		
Subvention Mairie			
Orbey	230,00		
Subvention SITE	1 800,00		
Festival du Livre	132,00		
Vente imprimante	50,00		
Produits financiers	355,05		
<b>TOTAL</b>	<b>7 127,55</b>		
<b>PERTE</b>	<b>482,69</b>		
<b>TOTAL</b>	<b>7 610,24</b>	<b>TOTAL</b>	<b>7 610,24</b>

**5. Rapport des réviseurs aux comptes : Christelle BALTHAZARD et Christine HENRY :**

Approbation des comptes à l'unanimité.

**6. Désignation des réviseurs aux comptes pour l'exercice 2023 :**

Mesdames Christelle BALTHAZARD et Annie BALTHAZARD sont désignées à l'unanimité.

**7. Rapport moral du président :**

- Tout d'abord, **je remercie l'assistance** pour la confiance qu'elle renouvelle à l'équipe
- Je remercie vivement toute mon équipe du comité qui s'implique dans nos activités et répond à mes demandes, qu'il s'agisse de monter une armoire, ranger des dossiers, faire des permanences, suggérer des idées..
- **Les chantiers ne manquent pas :**

- **Site internet, toujours suivi par Roger Claudepierre et Noëlle Rémy.** Les documents accessibles augmentent. Nous devons tout faire qu'il soit encore plus réactif.
- **Généalogie** : l'équipe s'attache à finir le rangement du Fonds Jean-Claudepierre et l'exploiter. Elle est très réactive quand il s'agit de répondre à des recherches. La nouvelle armoire permettra un meilleur tri
- **Patois welche** : de nombreuses activités
  - o **Une réunion sur la sauvegarde et la promotion du patois** s'est tenue le 5 avril, avec 21 participants.  
**Promotion** : Les nombreuses actions réalisées et en cours ont été détaillées  
**Sauvegarde** : le sujet est beaucoup plus délicat. Si on veut un maintien du patois, il faut des actions fortes, surtout vis-à-vis des jeunes.  
Les **politiques** sont prêts à soutenir des projets, s'il y a un projet global.
  - o **Les Tables de patois** ont connu un grand succès : 50 à 80 personnes par séance. Elles seront reconduites en 2024
  - o **Le cours de patois à Orbey** est très dynamique : il travaille actuellement sur la campagne estivale de la commune d'Orbey, avec les fables de la Fontaine, des petits slogans pour les commerces, etc. ; Trois à quatre personnes se sont rajoutées, et sont très dynamiques
  - o **Evelyne Delacôte** continue à participer aux cours de LCR au Collège. Elle participera au Concours Stimme en 2024
  - o **Merci encore à Gilbert** pour son dynamisme et son apostolat missionnaire ! Gilbert et Jean-Charles Ancel sont présents au Conseil Culturel d'Alsace.
- **Parcours muséal sur Pairis : en cours**
- **Le Bulletin n° 42 – 2023 est particulièrement étoffé** : déjà 100 pages ; Il faudra même faire des arbitrages, pour rester dans notre format habituel.
- **Il y a de nombreux autres chantiers à mener** :
  - o **Étude et préservation du patrimoine.**
  - o **Être encore plus visible auprès du public. Il y a souvent une attente de renseignements, d'approfondissement.** La conférence de vendredi en a témoigné.
  - o **Ne pas oublier les recherches**, dans les archives, le recueil de témoignages. Notre bulletin est là pour les accueillir, ainsi que le site.
- **Pour conclure, je souhaite que l'équipe garde son dynamisme**, envisage de nouvelles pistes en prenant peut-être plus de place encore dans les activités courantes, comme l'administratif et la comptabilité. Votre président peut se contenter de présider, faire un discours de temps en temps et boire des coups. En bref, inaugurer les chrysanthèmes en laissant le gouvernement agir !

## 8. Interventions du public :

- M. Thierry LAURENT transmet le soutien de Mme Marie Paule GAY maire d'Aubure
- M. Gilbert MICHEL rappelle que M Joseph DIDIERJEAN est un animateur important. Par ailleurs il demande une plus grande implication des élus et des enseignants.
- M. Marc THOMANN signale la fête de la moisson le 30 juillet à Fréland avec notamment une exposition de voitures anciennes. Il fait un appel aux bénévoles.
- M Achille TWAROG évoque l'œil de bœuf de la mairie d'Orbey et demande à ce qu'une recherche soit faite.
- M. Roger CLAUDEPIERRE lance un appel pour garnir la vitrine Tête des Faux au musée du Linge.

- M. Philippe GIRARDIN suggère de publier les témoignages oraux collectés à Lapoutroie.
- M Achille TWAROG évoque des échanges de courriers entre frères orbélais et évoque des recherches possibles.
- Mme Catherine SCANDELLA évoque les chansons des années 20 et signale une prochaine manifestation à Lapoutroie
- Mme Cécile MARCHAND demande une information sur le coût d'envoi du bulletin
- Mme Émilie HELDERLE fait part de son plaisir à assister à notre AG et remercie la SH et fait part du soutien de la CEA. Elle remercie la SH qui à Orbey va intégrer le patois dans une opération espaces verts. Elle évoque l'idée d'une opération de clichés comparatifs hier et aujourd'hui avec des commentaires en impliquant les scolaires.

**Le président clôt la partie statutaire à 11 h 15 et invite Mme Catherine Scandella, qui nous interprète « La belote », chanson de 1923.**

### **9. Conférence de M. Éric Maire : l'évolution d'un paysage identitaire : la moyenne montagne du pays welche**

Au moyen de nombreux documents, M. Maire montre comment ce paysage a évolué et comment ses grands traits subsistent, les espaces cultivés ayant été remplacés par des pâturages.

Les boisements se maintiennent mais une évolution se dessine, avec une exploitation accrue causée par le développement du chauffage au bois.

Une présentation plus détaillée paraîtra dans un prochain bulletin

24 personnes rejoignent ensuite l'Hôtel-Restaurant du Faudé, où un délicieux repas les attend : une occasion aussi de poursuivre les échanges et les discussions !

Le secrétaire :  
Roger Claudepierre

Le président :  
Armand Simon